



Roudnice n.L.

Návod k obsluze

Propan-butanový jednohořákový vaříč SOLO Typ 2153
Propan-butanový dvouhořákový vaříč PICAMP Typ 2136
Propan-butanový dvouhořákový vaříč TÁBORÁK Typ 2137

Důležité

Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze, abyste se dobře seznámili se spotřebičem před jeho připojením k LPG láhvi na plyn. Tento návod uschovejte pro příští použití !

Použití

Tyto propan-butanové vaříče SOLO Typ 2153, PICAMP Typ 2136 a TÁBORÁK Typ 2137 (dále jen vaříč) jsou určeny pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí, rekreačních chatách a zahradním domcích (kde je zaručeno dostatečné větrání) k tepelné přípravě pokrmů.

Vaříč je spotřebič kategorie $I_{3B/P}$.

Vaříč je konstruován ke spalování plynné směsi propan-butanu (PB) s přímým přetlakem.

Vaříč se připojuje našroubováním k LPG láhvi LA2 s obsahem 2 kg (s provozním tlakem do 1,7 MPa).

Tlaková láhev je plněna propan-butanovou (PB) směsí A1 nebo B (značení dle ČSN ISO 4706), což je označení pro letní (60 % B, 40 % P) nebo zimní (40 % B, 60 % P) směs. Obě směsi jsou použitelné, mají však mírně odlišné fyzikální vlastnosti a proto je třeba při výměně doregulovat hořáky vaříče.

Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče !

Snaha o připojení jiných typů láhví na plyn může být nebezpečná !

V obchodech se LPG láhve prodávají prázdné, jejich naplnění Vám výměnným způsobem zajistí označené prodejní místo nebo distributor tlakových lahví. Při každé výměně LPG láhve si vyžádejte informace pro její bezpečné skladování a používání !

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - zkapalněný uhlovodíkový plyn.

Doporučujeme zakoupit balíček s náhradním příslušenstvím Typ 4760, který obsahuje:

1ks	montážní klíč	Typ 4384
1ks	propichovací jehla	Typ 4570
1ks	náhradní „O“ kroužek	Typ 4214
1ks	náhradní „O“ kroužek	Typ 4370
1ks	náhradní těsněnka pryžová	Typ 4226
1ks	fibrová těsněnka	Typ 4312
1ks	tryska Ø 0,20 mm	Typ 4558
1ks	tryska Ø 0,18 mm	Typ 4327
1ks	sintr	Typ 4335

Výrobce doporučuje veškeré příslušenství vyměnit min. po 2 letech.

Veškeré příslušenství lze objednat u výrobce (Meva a.s., tel.: 00420 416 823 390, 391, 302, fax: 00420 416 823 300, www.meva.cz/shop) nebo u jeho obchodních partnerů.

Technická data

Zdroj	2 kg LPG láhev LA2 (s provozním tlakem max. 1,7 MPa) plněná PB směsí A1 nebo B
Výkon na jeden hořák při tlaku 0,25 MPa	1200 W
Spotřeba na jeden hořák při tlaku 0,25 MPa ...	100 g / h
Účinnost	min. 58 %
Průměr trysky	Ø 0,20 mm (označení č. 20)
Zatížení na 1 desku hořáku	max. 7 kg
Hmotnost bez lahve (vaříč SOLO)	0,4 kg
Hmotnost bez lahve (vaříč PICAMP)	1,3 kg
Hmotnost bez lahve (vaříč TÁBORÁK)	1,3 kg

Podmínky pro provoz vaříče

Vaříč je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí, ale i v rekreačních chatách a zahradních domcích s minimálním objemem místnosti, ve které je vaříč umístěn, 30 m³ (vaříč SOLO - 15 m³) a je přímo větratelná (výměnu vzduchu s venkovním prostorem lze zajistit otevřením oken, balkónových dveří, větracích křídel apod.). Vaříč při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených místnostech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO !

Vaříč musí být provozován na vodorovném povrchu.

Minimální odstupová vzdálenost tlakové láhve od zdroje tepla bez otevřeného plamene musí být 0,5 m a od ostatních zdrojů s otevřeným plamenem ve směru přímého sálání 1,5 m. Povrchová teplota tlakové láhve nesmí překročit 40°C a tlaková láhev nesmí být vystavena přímému slunečnímu záření. Tlaková láhev se smí používat pouze ve svislé poloze.

Je zakázáno umísťovat a používat tlakové láhve s LPG (a to ani vyprázdněné) v prostorech pod úrovní terénu.

Je přísně zakázáno provádět jakýkoliv přímý ohřev tlakových lahví s LPG pro zvýšení odpařovací mohutnosti plynu.

Pokyny pro manipulaci s tlakovými láhvemi na LPG si vyžádejte při každé výměně LPG láhve. Podrobné informace jsou stanoveny v ČSN 38 6462 a v TPG 402 01.

Připojení vaříče

- Před připojením k láhvi na plyn zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění.
- Před připojením vaříče zkontrolujte připojovací hrdlo tlakové láhve zda není znečištěno či zda není poškozený závit. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být vaříč připojen k láhvi. Poškozenou láhev vyměňte za bezvadnou.
- Vaříč SOLO našroubujte na láhev otáčením doprava a dotáhněte. Jehlový ventil vaříče musí být v uzavřené poloze.
- U vaříče PICAMP dotáhněte jehlové ventily vaříče (doprava), vaříč našroubujte otáčením doprava na láhev a dotáhněte až na těsnění. Dotáhnutí vaříče až na těsnění do láhve se provádí mírným dotažením ramene hořáku. Dbejte na to, aby těsněnka nebyla před zašroubováním překroucena.
- U vaříče TÁBORÁK dotáhněte jehlové ventily vaříče (doprava), zmáčkněte sklopné podpěry směrem nahoru, vaříč našroubujte otáčením doprava na láhev a dotáhněte až na těsnění. Dotáhnutí vaříče až na těsnění do láhve se provádí mírným dotažením ramene hořáku. Sklopné podpěry zmáčkněte dolů a doregulujte šroubováním podpěry na láhev tak, aby vaříč byl ve vodorovné poloze a tvořil jeden celek s láhví.
- Část, která se našroubovává na láhev, chraňte před znečištěním aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.

Zapalování a zhasnění vaříče

- Zkontrolujte zda nejsou znečištěny nebo ucpaný otvory primárního vzduchu.
- Překontrolujte, zda není uvolněno některé šroubení, nebo zda nevypadl nebo není překroucen gumový těsnící kroužek (Typ 4226) na závit, který se šroubuje do láhve.
- Potřením pěnotvorným roztokem (např. mýdlovou vodou) zkontrolujte neuniká-li plyn kolem šroubení. Jehlový ventil vaříče zůstává uzavřený. **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně !!!**
- Regulační maticí nastavte tak, aby otvory primárního vzduchu na trubce hořáku byly zpola zakryty.

- Pokud nedochází k úniku plynu, otevřete knoflík jehlového ventilu vaříče doleva až uslyšíte slabé syčení proudícího plynu, a potom zapalte plyn u hořáku. Stejným způsobem postupujte i u druhého hořáku (u vaříče PICAMP a TÁBORÁK).
- Hořák je výrobcem seřízen při pracovním tlaku v láhvi $0,4 \div 0,6$ MPa, čemuž přibližně odpovídá teplota tlakové láhve $18 \div 20^{\circ}\text{C}$. Pro použití v odlišných provozních podmínkách (např. letní/zimní období) je nutné hořák vaříče doseřídít. Intenzitu hoření seřídíte uzavíráním nebo otevíráním knoflíku jehlového ventilu, popřípadě seřízením regulační matice na hořákové trubce jejím vyšroubováním nebo zašroubováním do nové polohy (viz. obr.1). Tímto seřízením se změní průchodnost a množství vzduchu přes otvory primárního vzduchu do směšovacího prostoru hořáku, což ovlivní účinnost spalování plynu. Intenzitu hoření regulujte až po zahřátí hořáku tj. asi po 2 min provozu. Při optimálním spalování je plamen zbarven do modrozelená. Každý hořák seřídíte samostatně.
- Při prvním zapálení je plamen žluto-červený (vypaluje se) po 1 ÷ 2 hod. se ustálí a hoří již podle uvedených pokynů.
- Během doby předehřívání nebo při pohybu spotřebičem může plyn hořet třepotavým plamenem.
- Zhášení hořáků se provede úplným uzavřením knoflíku jehlového ventilu (otočením doprava na doraz).

Odpojení vaříče

Před odpojením vaříče zkontrolujte zda jsou hořáky zhasnuty. Vaříč lze odpojit pouze v případě uzavřených jehlových ventilů.

Vaříč vyšroubujte z láhve jeho otáčením doleva. Odpojenou láhev opatřete ochranou zátkou.

Pokud vaříč nebudete připojovat na jinou láhev s LPG, uložte jej tak, aby bylo zabráněno znečištění či mechanickému poškození.

UPOZORNĚNÍ :

Při připojování a odpojování vaříče dochází k malému úniku plynu před dotažením spotřebiče do hrdla láhve, nebo po povolení z hrdla láhve. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování spotřebiče z láhve, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

Údržba

Před každým použitím je nutno zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost (Viz Zapalování a zhášení vaříče), stav těsnění, případně doregulovat maticí přívod primárního vzduchu ovlivňující účinnost spalování plynu (viz. Zapalování a zhášení vaříče). Před každým použitím je nutno též zkontrolovat zda nejsou znečištěny nebo ucpané otvory primárního vzduchu.

Údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech a při sníženém výkonu (tj. žlutý plamen a očazování dna varné nádoby) a dále v případech většího znečištění (ucpání otvorů přívodu primárního vzduchu).

Výměna láhve na plyn se musí provádět ve venkovním prostředí, mimo jakéhokoliv zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob. Před odpojením láhve na plyn zkontrolujte zda jsou hořáky zhasnuty.

Závady a jejich odstranění

- Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů vaříče, je nutné vypnout vaříč a odpojit ho od LPG láhve !

- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis – výrobce (Meva a.s., tel.: 00420 416 823 390, 391, 302).

- Veškeré náhradní díly, jsou součástí balíčku s náhradním příslušenstvím Typ 4760, který lze objednat u výrobce (Meva a.s., tel.: 00420 416 823 390, 391, 302, fax: 00420 416 823 300, www.meva.cz/shop) nebo jeho obchodních partnerů.

Závada	Odstranění závady
<ul style="list-style-type: none"> • Po připojení vaříče k tlakové LPG láhvi je cítit unikající 	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud se netěsnost projeví u ovládacího knoflíku vaříče, odstraňte ji vyšroubováním příslušného jehlového

<p>plyn.</p>	<p>ventilu a provedením výměny těsnícího „O“ kroužku (Typ 4214), který lehce potřete silikonovou vazelinou. Opětovnou montáž proveďte opačným postupem. Při výměně musí být spotřebič odpojen od LPG láhve.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Hořák vařiče nelze zapálit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte stav naplnění tlakové LPG láhve. Upozorňujeme, že se snižující se povrchovou teplotou láhve a ubývajícím množstvím plynu v tlakové LPG láhvi klesá i tlak a úměrně tomu klesá i výkon vařiče. Dále zkontrolujte stav trysky a současně sintru, který je natlačen v ústí trysky. Odšroubujte desku s hořákem, vyšroubujte trysku, vyjměte sintr a pročistěte propichovací jehlou (Typ 4570 - není součástí balení) a vyperte ji v technickém benzínu. Nelze-li takto trysku pročistit, nahradte ji novou. Tryska musí mít označení č.20 (Typ 4558). Při vyměňování trysky je nutno sintr vyjmout ze staré vadné trysky a tento nebo nový sintr (Typ 4335) do nové trysky natlačit pevně, aby nemohl vypadnout. Pokud bude povrch sintru mírně nazelenalý nebo jinak znečištěný vyměňte jej za nový. • Při zapalování hořáku vařiče nastavte pro snazší zapálení pouze slabý průtok plynu a po zahoření plynu doregulujte průtok na požadovaný výkon plamene.
<ul style="list-style-type: none"> • Plamen špatně hoří, je zbarvený do žluta nebo do fialova 	<ul style="list-style-type: none"> • Plamen zbarvený do žluta může být způsoben nedostatkem vzduchu ve spalované směsi. V tomto případě vyšroubujte regulační matici na trubce hořáku tak, aby se více odkryly otvory primárního vzduchu a novou polohu matice zajistíte zajišťovacím šroubem (viz. obr. 1). • Nemožnost zapálení hořáku (plamen se utrhuje a má fialové zabarvení) může být způsobeno přebytkem vzduchu ve spalované směsi. V tomto případě zašroubujte regulační matici na trubce hořáku tak, aby se více zakryly otvory primárního vzduchu a novou polohu matice zajistíte zajišťovacím šroubem (viz. obr. 1).
<ul style="list-style-type: none"> • Plamen nelze doregulovat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud nelze plamen doregulovat pomocí jehlového ventilu na vařiči a regulační matice na hořáku, tak zkontrolujte stav trysky a současně sintru, který je natlačen v ústí trysky. Odšroubujte desku s hořákem, vyšroubujte trysku, vyjměte sintr a pročistěte propichovací jehlou a vyperte ji v technickém benzínu. V případě, že nelze trysku takto pročistit, nahradte ji novou. Tryska musí mít označení č. 20. Pokud bude povrch sintru mírně nazelenalý nebo jinak znečištěný vyměňte jej za nový.
<ul style="list-style-type: none"> • Znečištění hořáku překypěným jídlem 	<ul style="list-style-type: none"> • Odšroubujte desku s hořákem. Odšroubujte hořák a vložte do nádoby s vodou a nechte nečistoty odmočit. Vyšroubujte trysku, vyjměte sintr a pročistěte propichovací jehlou a vyperte ji v technickém benzínu. Desku omyjte vodou.

Skladování spotřebiče

Spotřebič musí být skladován v uzavřených, dobře větraných místnostech neobsahujících agresivní látky, při teplotě nejméně 10°C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 80%. Pokud je vaříč připojen k tlakové LPG láhvi nesmí být uložen v prostoru pod úrovní terénu.

Likvidace spotřebiče

Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).

Likvidace obalu

Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Bezpečnostní požadavky

- Vaříč smí obsluhovat pouze dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu ! Při provozu vaříče musí obsluha dále respektovat všeobecné požárně bezpečnostní předpisy !
- Obsluha vaříče nesmí být v žádném případě svěřována dětem !
- Vaříč musí být uložen mimo dosah dětí !
- Nepoužívejte vaříč, který by měl poškozená nebo opotřebovaná těsnění !
- Nepoužívejte vaříč, pokud je netěsný, poškozený nebo pokud pracuje nesprávně !
- Jestliže Váš spotřebič není těsný (zápach plynu), okamžitě jej přeneste do venkovního prostředí, do místa bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik. Chcete-li provést kontrolu úniků (těsnosti) Vašeho spotřebiče, provádějte to ve venkovním prostředí. Nezjišťujte úniky otevřeným ohněm, použijte pěnотvorný roztok !
- Přístupné části vaříče (zavětrovací deska) jsou při provozu a bezprostředně po něm velmi horké ! Zamezte přístupu malých dětí ke spotřebiči !
- Při provozu je nutno vaříč umístit na nehořlavou podložku a mít ho pod dohledem !
- Z hlediska požární bezpečnosti musí být vaříč umístěn nejméně 500mm od hořlavých materiálů !
- Kontrolu těsnosti provádějte v dobře větrané místnosti, popř. ve venkovním prostředí, mimo zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob !
- Výměnu tlakové LPG láhve provádějte ve venkovním prostředí, mimo zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob !
- Povrchová teplota LPG láhve nesmí překročit 40 °C !
- Je zakázán jakýkoliv přímý ohřev tlakové lahve s LPG pro zvýšení odpařovací mohutnosti kapalného plynu !
- Po připojení vaříče k LPG láhvi se vyvarujte naklánění, obracení a jiným manipulacím s LPG láhví, která by měla za následek natečení tekuté PB směsi do hořáků vaříče. Po zapálení hořáku, by důsledkem nedokonalého zplynění tekuté PB směsi došlo k výraznému vyšlehnutí plápolavého plamene z hořáku. Po vyhoření tekutého plynu by se velikost a intenzita plamene vrátila do původně nastavených hodnot. Následkem je ucpání trysky (špatné hoření), nadměrné opalování součástí vaříče, tvorba sazí a větší riziko vzniku požáru (nelze ovládat vzniklý plamen)!
- V prostoru, kde je vaříč v použití, je nutné zajistit dostatečné větrání !
- Je zakázáno používat spotřebič v místnostech a prostorách pod úrovní terénu !
- Z bezpečnostních důvodů neupravujte žádné díly vaříče !
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu !
- Je zakázáno umisťovat a používat tlakové lahve s LPG (a to ani vyprázdněné) v prostorech pod úrovní terénu !

POZOR !

Vaříč spotřebovává při provozu kyslík a v nevětrané místnosti, zejména v obytných přívěsech, rekreačních chatách nebo na obytných lodích, může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO ! Proto je nutné aby minimální objem místnosti, ve které je spotřebič používán, byl 30 m³ (vaříč SOLO - 15 m³) a bylo zajištěno dostatečné větrání. Je nutné zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu a zároveň je nutné zabránit případnému

nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u vařiče ! Směs PB je z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesá a hromadí se u země.

Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

Spotřebitel se poskytuje záruka na správnou funkci zařízení a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázali v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze. Na změny níže vyjmenované jako běžné opotřebení se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku.

Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce (Meva a.s., tel.: 00420 416 823 390, 391, 302, 292)

Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

Běžné provozní opotřebení

Za běžné provozní opotřebení se považuje vzhledem k povaze a funkci výrobku např. :

- zabarvení horního nerezového dílu hořáků
- zabarvení zavětrovací desky vařiče především částí v blízkosti hořáku

Některé výše uvedené změny na výrobku se mohou projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.

Životnost spotřebiče

Životnost výrobku je 7 let. Po této době se smí spotřebič používat pouze po důkladné revizi autorizovanou osobou - odborným servisem (Meva a.s., Roudnice nad Labem).

Výrobce doporučuje min. po 2 letech vyměnit trysku (Typ 4558), sintr (Typ 4335), „O“ kroužek jehlového ventilu (Typ 4214) a pryžovou těsněnku (Typ 4226). Veškeré náhradní díly lze objednat u výrobce (Meva a.s., tel.: 00420 416 823 390, 391, 302, fax: 00420 416 823 300, www.meva.cz/shop) nebo jeho obchodních partnerů.

Firma Meva a.s. Vám poskytuje 5 let záruční dobu na funkčnost hořáku ve Vámi zakoupeném vařiči. V případě jeho poškození nebo zničení během užívání Vám po dobu 5-ti let garantujeme zdarma opravu nebo jeho výměnu.

5-ti letá záruka se nevztahuje na:

mechanické poškození hořáku, poškození povrchové úpravy vařiče – nemá vliv na funkčnost, dále na veškeré další části vařiče jako jsou: armatura, těsnění, tryska, kde platí standardní záruční doba.

Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí a náhradní díly dodává výrobní podnik:

MEVA a.s.
Na Urbance 632
413 13 Roudnice nad Labem

Tel.: 00420 - 416 823 111*
Fax.: 00420 - 416 823 300
E-mail : prodej.urbanka@meva.cz
Internet: www.meva.cz

Datum technické kontroly :

Datum prodeje :

Podpis :

Podpis :

Razítko :

Razítko :